

عشق

چارلز بوکوفسکی
علی ہمتیان



نوفسکی، چارلز، ۱۹۲۰ - ۱۹۹۴ م.	سرشناسه
Bukowski, Charles	عنوان و نام پدیدآور
نویسنده / مترجم: لیز بوکوفسکی؛ برگردان علی همتیان.	مشخصات نشر
مشتق از: نشر چشمه، ۱۳۹۹.	مشخصات ظاهری
۲۱/۵ - ۱۴/۵ - ۲۰/۵	شابک
۱-۳۳۴۷۳۳۴-۹	وضعیت فهرست‌نویسی
فیفا	یادداشت
عنوان اصلی: On love, [2016]	موضوع
شعر آمریکایی -- قرن ۲۰ -- ترجمه شیده به فارسی	موضوع
American poetry -- 20th century -- Translations into Persian	موضوع
شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شیده به فارسی	موضوع
Persian poetry -- 20th century -- Translations from English	موضوع
همتیان، علی، ۱۳۷۱ - مترجم	شناسه‌ی افزوده
PS3553	رده‌بندی کنگره
۸۱۱/۵۴	رده‌بندی دیویی
۶۱۳۲۲۱۵	شماره‌ی کتابشناسی ملی



عشق

چارلز بوکوفسکی

علی همتیان

براس: ز افسانه رشیدیان
نمونه: وان: هدی نعیم آبادی

مراج: جلد: همتیان

۱۳۹۷

چاپ: آسمان

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۶۶۷۳۳۴-۱

حق هرگونه چاپ و انتشار محفوظ است.

۳۹۰۰۰ تومان

مشهد، میدان شریعتی، ابتدای خیابان دانشگاه، چاپخانه

۵۱۳۸۴۳۳۱۵۷

تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، گوی فاتحی داریان، پلاک ۲، واحد ۱۰۱، چاپخانه

تلفن: ۰۲۱۶۶۹۵۵۰۱۲ نمابر: ۰۲۱۶۶۴۰۱۶۴۳

@ Abanbook_store

www.Shemshadpub.ir

کتابی که دست دارید دومین اثر از سه گانه‌ی «گره، عنقه، پست»^۱ است. این سه اثر که توسط آقای آبل دبریتو^۲ با همکاری انتشارات کنون گیت^۳ به چاپ رسیده‌اند.

شعرهای موجود در این کتاب دارای مضامین عاشقانه هستند. بوکوفسکی همواره خودش را بیشتر شاعر می‌دانست تا نویسنده و به رسطه‌ی شعرهایش بود که توانست به موفقیت برسد. شعر بوکوفسکی نمونه‌ی اعلای شعر پست‌مدرن آمریکایی است. او با وارد کردن مضامینی خاص در شعرهایش، توانسته فاصله‌ی زیادی میان خود و شاعران هم‌عصرش ایجاد کند و لقب ملک‌الشعرای قرن

۱. Abel Debrito

۲. CanonGate

فرودست آمریکا را به دست آورد. شعرهایی با عناوین
بی‌ربط را نیز می‌توان جزو سبک نوشتاری او دانست.
در ترجمه‌ی این کتاب تمام تلاش بر این بوده که با حفظ سبک
و نوشتار بوکوفسکی همه‌ی شعرها به نحوی بازگردانی شوند که
مخاطب بتواند بیشترین ارتباط را با آنها برقرار کند. امید است
با خردن این اشعار حظ کافی را از قلم این شاعر ببرید.
در آخر از نشر شمشاد و تمامی افرادی که در چاپ این
کتاب سه‌وا را همراهی نمودند تشکر می‌کنم.

علی همتیان

تابستان ۱۳۹۹